

Zmluva o dielo

uzavretá podľa ust. § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

medzi

Objednávateľom:

Názov: **Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky**
Sídlo: Tajovského 28/B, 974 01 Banská Bystrica
IČO : 17058520
DIČ : 2021526188
IČ DPH: SK2021526188
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000076197/8180
Zastúpený: Ing. Milan Boroš, riaditeľ

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľom:

Obchodné meno: **Agropotravinárske družstvo Malčice**
Sídlo: Hlavná 200, 072 06 Malčice
IČO : 31713891
Zápis: obchodný register Okresného súdu Košice I, oddiel Dr, vložka č. 1099/V
DIČ: 2020498832
IČ DPH: SK 2020498832
Bankové spojenie: TATRA BANKA
č. účtu: 292 385 6850/1100
Zastúpený : Heinz Georg Schmitt, člen predstavenstva

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci postprojektových aktivít projektu SK 0121 „Ochrana diverzity vodných vtákov a ich biotopov na Východoslovenskej nížine“ a za podmienok uvedených v tejto zmluve zhotoviteľ pre objednávateľa zhotoví dielo - „Obnova lúčnych biotopov“, na lokalitách č. 1 a 2 s rozlohou 24,32 ha ležiacich na parcelách KN „C“ č. 704, druh pozemku trvalé trávne porasty s výmerou 358778 m²; KN „C“ č. 708, druh pozemku vodné plochy s výmerou 13214 m² a KN „C“ č. 691/1, druh pozemku trvalé trávne porasty s výmerou 152113 m², vedených Okresným úradom Michalovce, katastrálny odbor, okres Michalovce, obec Beša, k.ú. Beša. Lokalita obnovovaných lúčnych biotopov je zakreslená v situačnom náčrte, ktorý tvorí ako príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Rozpočet diela ako príloha č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

2. Zhotoviteľ je povinný zrealizovať dielo v zmysle platných právnych predpisov a technických noriem, podľa rozsahu uvedenom v článku I. ods. 3 tejto zmluvy, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a povoleniami štátnych orgánov.

3. Dielo je zhotoviteľ povinný zhotoviť v nasledovnom rozsahu:

Obnova lúčnych biotopov odstránením krovinej vegetácie a pomulčovaním na rozlohe 24,32 ha

A) lokalita č. 1: k.ú. Beša, časť parcely „C“ KN 704 a 708 v zmysle prílohy č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy,

B) lokalita č. 2: k.ú. Beša, časť parcely „C“ KN 691/1 v zmysle prílohy č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

4. Za riadne a včas zhotovené a dodané dielo sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť cenu diela dohodnutú v tejto zmluve.

Článok II. Termíny plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný začať so zhotovovaním diela bezodkladne po podpísaní tejto zmluvy. Zhotoviteľ je povinný celé riadne zhotovené dielo uvedené v článku I. ods. 1 tejto zmluvy odovzdať objednávateľovi najneskôr do 30 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy o dielo.
2. Lehotu na odovzdanie riadne zhotoveného diela dohodnutú v článku II. ods. 1 tejto zmluvy je možné predĺžiť vzájomnou dohodou zmluvných strán vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve, ak z dôvodu vyššej moci budú musieť byť práce na zhotovovaní diela zo strany zhotoviteľa prerušené. Lehota dohodnutá v článku II. ods. 1 tejto zmluvy sa v tomto prípade predĺži o obdobie trvania okolností charakterizovaných ako vyššia moc, najdlhšie však o 10 dní. Tieto okolnosti musia byť objednávateľovi bezodkladne oznámené písomnou formou, aby bola objednávateľovi zjavná príčina prerušenia prác. Takéto predĺženie nebude mať vplyv na cenu diela.
3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať riadne zhotovené dielo alebo jeho časť aj pred dohodnutým termínom odovzdania diela dohodnutým v ods. 1 tohto článku tejto zmluvy.
4. O riadne a včas odovzdanom diele zmluvné strany spíšu písomný protokol o odovzdaní diela, a predložiť ho objednávateľovi na podpis najneskôr v termíne dohodnutom v článku II. ods. 1 písm. tejto zmluvy.
5. V protokole o odovzdaní diela zmluvné strany uvedú všetky vady, ktoré má dielo alebo jeho časť diela v čase jej odovzdania objednávateľovi. Ak má príslušná časť diela vady, v preberacom protokole určí objednávateľ zhotoviteľovi lehotu na odstránenie týchto vád, ktoré je zhotoviteľ povinný odstrániť v takto určenej lehote. Po odstránení vád zmluvné strany spíšu druhý preberací protokol, ktorým dôjde k odovzdaniu príslušnej časti diela, ak toto nemá v čase jej preberania vady, ktoré by bránili jej riadnemu užívaniu.

Článok III. Cena diela a platobné podmienky

1. Celková cena za zhotovenie celého diela uvedeného v článku I. ods. 1 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena najvyššia, a to vo výške **2 684,92 EUR vrátane DPH** (slovom dvetisícšesťstoosemdesiatštyri EUR a deväťdesiatdva eurocentov).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že podkladom pre úhradu ceny diela bude v zmysle ods. 1 tohto článku faktúra vystavená zhotoviteľom za odovzdané celé dielo s nasledovným znením: „Fakturuje Vám v rámci postprojektových aktivít ukončeného projektu č. SK0121 Ochrana diverzity vodných vtákov a ich biotopov na Východoslovenskej nížine za obnovu lúčnych biotopov na parcelách KN „C“ č. 704, 708, 691/1, k.ú. Beša“
3. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru za riadne a včas odovzdané dielo po odovzdaní diela objednávateľovi podpisom protokolu o odovzdaní diela objednávateľom bez výhrad. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru za riadne a včas zhotovené dielo aj v prípade, ak objednávateľ o termíne odovzdania diela písomne upozornil za podmienok stanovených touto zmluvou, avšak k odovzdaniu diela nedošlo z dôvodu prekážok na strane objednávateľa. Prílohou faktúry bude podrobný rozpis nákladov za vykonanie diela.
4. Zhotoviteľ je povinný odoslať objednávateľovi riadne vystavenú faktúru za splnenia podmienok dohodnutých v tejto zmluve v lehote najneskôr do 10 dní odo dňa jej vystavenia.
5. Alternatíva A:
Splatnosť faktúry je zmluvnými stranami dohodnutá na 30 kalendárnych odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Ak deň splatnosti prípadne na sobotu, nedeľu, sviatok, alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike, posúva sa dátum splatnosti na najbližší nasledujúci pracovný deň.

Zmluvné strany týmto výslovne vyhlasujú, že 30 - dňová lehota splatnosti faktúry vystavenej zhotoviteľom objednávateľovi v žiadnom prípade nie je v hrubom nepomere k právam a povinnostiam vyplývajúcim z tejto zmluvy pre zhotoviteľa a takéto dojednanie odôvodňuje povaha predmetu plnenia v zmysle tejto zmluvy.
6. Práce navyše, ktoré môžu byť dohodnuté len na základe písomných, očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve je zhotoviteľ oprávnený účtovať len na základe faktúry s názvom „Práce navyše“ s podrobným rozpisom prác navyše, ktoré boli vykonané a ktoré objednávateľovi fakturuje. Na faktúry za práce navyše sa v celom rozsahu vzťahujú ustanovenia o faktúrach za dielo alebo časť diela dohodnuté v tejto zmluve, ako sú splatnosť, doručovanie, lehota vystavenia atď.
7. Faktúra musí mať tieto náležitosti:
 - označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ, IČ DPH,
 - číslo faktúry,
 - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
 - u faktúr s uplatnením DPH sadzbou DPH v % a výšku v EUR,
 - fakturovanú sumu v EUR,
 - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
 - pečiatku a podpis zodpovedného zástupcu zhotoviteľa,

- prílohy v rozsahu a spracované spôsobom, aký predpisuje táto zmluva,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu na ktorý sa má platiť, konštantný a variabilný symbol,
 - názov diela alebo časti diela, za ktoré je faktúra vystavená.
8. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie v lehote 5 kalendárnych dní po jej doručení, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že cena diela podľa čl. III, ods. 1 môže byť zmenená len v prípade:
- prác navyše vyžiadaných objednávateľom nad rámec dohodnutého rozsahu diela uvedeného v článku I. tejto zmluvy,
 - zníženia celkového objemu prác.
10. Zmena ceny diela musí byť uskutočnená formou písomného očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného obidvomi zmluvnými stranami, inak je takáto dohoda neplatná.
11. Objednávateľ má právo úhradu faktúry znížiť o čiastku zodpovedajúcu zmluvnej pokute podľa článku VII. ods.1 tejto zmluvy.

Článok IV. Kontrola prác

1. Objednávateľ je oprávnený na dielo kontrolovať priebeh realizácie diela sám alebo prostredníctvom svojich zamestnancov.
2. Na nedostatky zistené v priebehu prác, prípadne nekvalitne vykonané práce, musí objednávateľ bez zbytočného odkladu upozorniť zhotoviteľa .
3. Objednávateľ je oprávnený dať pracovníkom zhotoviteľa príkaz prerušiť prácu iba v tom prípade, ak je zodpovedný pracovník zhotoviteľa nedosiahnuteľný a ak je ohrozená bezpečnosť diela, život alebo zdravie pracovníkov na stavbe, alebo hrozia iné vážne škody. Za iných okolností nie je oprávnený zasahovať do činnosti zhotoviteľa.

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je povinný:
 - a) v priebehu zhotovovania diela poskytnúť objednávateľovi na požiadanie informácie o stave jeho rozpracovanosti, a to v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti o informácie,
 - b) vykonať dielo na svoju zodpovednosť, v dohodnutej lehote, s odbornou starostlivosťou, v predpísanej kvalite prác a platnými právnymi predpismi
 - c) bezplatne a bez zbytočného odkladu odstrániť chyby a nedostatky diela zistené v čase zhotovovania diela, ako aj po jeho odovzdaní objednávateľovi,
 - d) vykonať a odovzdať dielo riadne a včas v zmysle podmienok dohodnutých v tejto zmluve,

- e) bezodkladne po zistení upovedomiť objednávateľa o všetkých prekážkach vykonávania diela a navrhnúť mu možnosti odstránenia týchto prekážok. V prípade ak ich nie je možné odstrániť, je zhotoviteľ povinný navrhnúť zmenu diela.

2. Objednávateľ je povinný:

- a) pred začatím prác špecifikovať miesto plnenia resp. jeho rozsah v zmysle tejto zmluvy,
- b) zabezpečiť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri zhotovovaní diela,
- c) zaplatiť zhotoviteľovi cenu diela vo výške dohodnutej v článku III. ods. 1 tejto zmluvy a v lehote splatnosti v zmysle článku III. ods. 5 tejto zmluvy,
- d) riadne zhotovené dielo prevziať preberacím protokolom, v ktorom je povinný uviesť všetky nedostatky, ktoré má dielo v čase jeho prevzatia.

Článok VI.

Vady diela, záruky

1. Vadou diela sa rozumie odchýlka v kvalite, rozsahu a parametroch diela, stanovených touto zmluvou, technických normách a právnych predpisoch, prípadne stanovených dodatkami k tejto zmluve.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo uvedené v článku I. tejto zmluvy je zhotovené podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok VII.

Zmluvné pokuty

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nedodržania lehoty s vykonaním a odovzdaním diela alebo časti diela zhotoviteľom, je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,025% denne z celkovej ceny diela uvedenej v článku III ods. 1. tejto zmluvy za každý, aj začatý deň omeškania.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, nedodržania lehoty na odstránenie reklamovaných vád diela alebo vád diela uvedených v preberacom protokole, je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 16,60 EUR, a to za každý deň omeškania až do odstránenia týchto vád, a to za každý jednotlivý prípad nedodržania lehoty na odstránenie reklamovaných vád diela alebo vád diela uvedených v preberacom protokole.
3. Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
4. Vznikom povinnosti zhotoviteľa zaplatiť zmluvnú pokutu ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti zhotoviteľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená. Zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava.

Článok VIII. Vyššia moc

1. Zmluvné strany sú viazané povinnosťami z tejto zmluvy s výnimkou prípadu pôsobenia vyššej moci, (ďalej len „relevantné okolnosti“) kedy budú oslobodené od zodpovednosti za čiastočné alebo celkové neplnenie zmluvných povinností. Ak je dôvodom omeškania alebo nemožnosti splniť prevzatý záväzok jednej zmluvnej strany pôsobenie vyššej moci, druhej zmluvnej strane nevzniká právo na náhradu škody.
2. Za relevantné okolnosti sa pokladajú najmä nasledujúce nepredvídateľné a neodvratiteľné udalosti mimoriadnej povahy, majúce bezprostredný vplyv na predmet plnenia a vzniknuté po uzatvorení tejto zmluvy a to: vojna, občianska vojna, živelná katastrofa, teroristická činnosť, revolúcia, celonárodný odborový štrajk, zemetrasenie, záplava, úder blesku, víchrica, embargo úradov, alebo iný zásah resp. iná objektívna udalosť, ktorá mení obvyklé a v dobe uzatvorenia tejto zmluvy existujúce podmienky, a ktorá má bezprostredný dopad na možnosť plnenia záväzku každej zmluvnej strany.

Článok IX. Doručovanie

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
 - a) poštou,
 - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučene na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, pričom táto je zhodná s adresou uvedenou v obchodnom registri alebo inom registri, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručenie a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručenie.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, a táto nie je zhodná s adresou uvedenou v obchodnom registri alebo inom registri, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

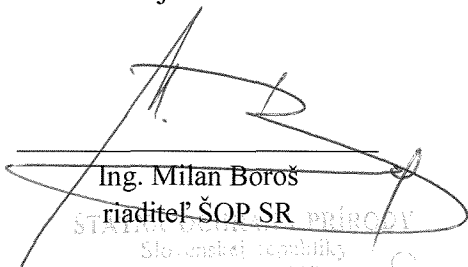
Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany dohodli, ako podmienku platnosti tejto zmluvy, ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu a dohodu o celom obsahu podpísanú obidvomi zmluvnými stranami.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú počas doby trvania záväzkového vzťahu vzniknutého z tejto zmluvy oznamovať si navzájom všetky nové skutočnosti a zmeny dôležité pre tento ich zmluvný vzťah bez zbytočného odkladu.

4. Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade ak k vyriešeniu sporu nedôjde vzájomnou dohodou, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená podať návrh na súd na vyriešenie vzniknutého sporu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto zmluvou, ako aj záväzkové vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
6. Táto zmluva, ako aj jej všetky prípadné dodatky, sa vypracúva v 4 vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a zhotoviteľ jedno vyhotovenie.
7. Účastníci zmluvy týmto vyhlasujú, že túto zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, uzatvárajú ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a jej účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v "Celkovom zozname zmlúv jednotlivých ministerstiev a verejných inštitúcií" (<http://zmluvy.gov.sk/>).

V Banskej Bystrici dňa 30. 10. 2013

Za objednávateľa:


Ing. Milan Boroš
riaditeľ ŠOP SR
Slovenskej republiky
Tajovského 280
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 175656 IČ DPH: SK2020498832

V Malčiciach dňa 31. 10. 2013

Za zhotoviteľa:


Heinz Georg Schmitt
člen predstavenstva
Agropotravinárske družstvo Malčice

Prílohy:

Príloha č. 1 – Situačný náčrt

Príloha č. 2 – Rozpočet diela



APD MALČICE
072 06 MALČICE @
Tel.: +421/56/649 62 45
E-mail: apdmaalice@wmx.sk
IČO: 31713891, IČ DPH: SK2020498832

Agropotravinárske družstvo Malčice
Hlavná 200, 072 06 Malčice, IČO: 317 138 91
zápis: Obchodný register Okresný súd Košice I., oddiel Dr, vložka č. 1099/V

Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
IČO: 170 585 20

Cenová ponuka: **Obnova lúčnych biotopov v k. ú. Beša (Bešiansky polder)**

Kontaktné miesto: SOP SR, SCHKO Latorica, ul. J. Záborského 1760/1, 075 01 Trebišov

Predmet zákazky: Obnova lúčnych biotopov mulčovaním na celkovej výmere 24,32 ha.

- Lokalita č. 1: k.ú. Beša, časť parcely C-KN 704 a 708, rozloha 17,24 ha
- Lokalita č. 2: k.ú. Beša, parcela C-KN 691/1, rozloha 7,08 ha

Ponukový rozpočet:

- mulčovanie	92 €/ ha	* 24,32 ha	=	2 237,44 € bez DPH
- DPH	20%		=	447,48 €
- Cena spolu			=	2 684,92 €



APD MALČICE

072 06 MALČICE ④

Tel.: +421/56/649 62 45

E-mail: apd@malcice@wmx.sk

IČO: 31713891 IČ DPH: SK2020498832

V Malčiciach 4. 10. 2013

.....
Achmed Andreas Keck
člen predstavenstva

Lokality obnovovaných lúčnych biotopov v k.ú. Beša (SK 0121)

M 1 : 7 000



0 100 200 400 600 800 Meters

Vyhotovila: ŠOP SR, S CHKO Latorica, 2013